

市民讲外语普及教材

实用德语

PRAKTISCHES DEUTSCH

201句



何 宁/编著



北京语言大学出版社

市民讲外语普及教材

实用德语 201 句

何 宁 编著



北京语言大学出版社

(京)新登字 157 号

图书在版编目 (CIP) 数据

实用德语 201 句/何宁编著.

-北京:北京语言大学出版社,2003

ISBN 7-5619-1259-5

I. 实…

II. 何…

III. 德语-口语-教材

IV. H339.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 080611 号

责任印制:乔学军

出版发行:北京语言大学出版社

社址:北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码:100083

网 址: <http://www.blcup.com>

印 刷:北京北林印刷厂

经 销:全国新华书店

版 次:2003 年 11 月第 1 版 2003 年 11 月第 1 次印刷

开 本:850 毫米×1168 毫米 1/32 印张:6.5

字 数:193 千字 印数:1-3000 册

书 号:ISBN 7-5619-1259-5/H·03085

2003 WY 0005

定 价:14.00 元

出版部电话:010-82303590

发行部电话:010-82303651 82303591

传真:010-82303081

E-mail: fxb@blcu.edu.cn

如有印装质量问题·本社出版部负责调换

前 言

21 世纪的中国将是一个更加开放的国度。21 世纪的北京也将是一个更加开放的城市。中国加入世贸组织、北京申奥成功……大大加快了北京迈向国际化大都市的进程。不断加强与国际社会在各个领域的交流合作,在迎接 2008 年北京奥运会的同时,全面推进北京的现代化建设是全体北京市民的共同心愿。当前在各行各业广泛开展的讲外语活动,从一个侧面生动地说明首都的广大市民正在把这一美好愿望变为自己的实际行动。

《实用德语 201 句》正是为了满足在学外语活动中各界群众学习德语的需要编写的。《实用德语 201 句》是一本德语口语基础教材,旨在帮助广大德语初学者在国际交往和迎奥运的各项工作中,能够用德语进行日常的简单会话和基本交流,并为其德语能力的进一步提高打下良好的口语基础。有一定德语基础的人,也可通过学习本教材提高会话能力。

本教材根据不同的话题和交际功能,分为 15 个单元。每个单元下设 2~4 课,每课重点介绍一些基本句。全书共有 45 课,210 个基本句。各课的基本结构如下:

基本句

会话

词语表达

用法说明

句子活用

情景练习

“基本句”是每课的学习重点;“会话”部分是应用基本句进行交际的实例;“词语表达”是对会话中出现的词语及表达方式的汉语释义或必要解释;“用法说明”部分则是对会话中的重点

词语和基本语法用法的简要说明；“句子活用”和“情景练习”是每课的练习部分，为基本句的灵活运用和扩展提供了替换词语和交际语境，以帮助学习者复习、巩固每课所学的内容。

本教材配有德国朋友朗读的盒式录音磁带。

编者

德语语音

德语字母表 Das deutsche Alphabet

大写	小写	名称	大写	小写	名称
A	a	[a:]	P	p	[pe:]
B	b	[be:]	Q	q	[ku:]
C	c	[tse:]	R	r	[er]
D	d	[de:]	S	s	[es]
E	e	[e:]	T	t	[te:]
F	f	[ef]	U	u	[u:]
G	g	[ge:]	V	v	[fau]
H	h	[ha:]	W	w	[ve:]
I	i	[i:]	X	x	[iks]
J	j	[jot]	Y	y	['psilon]
K	k	[ka:]	Z	z	[tset]
L	l	[el]	Ä	ä	[e:]
M	m	[em]	Ö	ö	[ø:]
N	n	[en]	Ü	ü	[y:]
O	o	[o:]		ß	['estset]

元音和辅音 Vokale und Konsonanten

元音 Vokale	
单元音	a, e, i, o, u, y
复合元音	au, ei (ai, ey, ay), eu (äu)
变元音	ä, ö, ü
辅音 Konsonanten	
单辅音	b, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, r, s, ß, t, v, w, ch, ck, dt, ng, ph, sch, th
复合辅音	x, chs, cks, z, ts, ds, nk, ig, pf, qu, sp, st, tsch

读音规则 Regeln der deutschen Aussprache

德语的读音比较规则，因此，只要掌握了读音规则，一般就可以拼读单词。

德语的音分为元音和辅音。元音有长短之分，辅音有清浊之分。长短元音不仅在发音的时间长短上有区别，而且还有音质上的区别。德语单词第一音节一般为重读音节。

元音的读音规则

1. 元音在下列情况下发长音：

- 元音字母自成一个音节时读长音，如 Abend, oder。
- 在开音节中元音字母发长音，如 Laden。
- 双元音和复合元音 ie 发长音，如 Haar, See, Maat, wie, sie。
- 元音在不发音字母 h 之前发长音，如 Sohn, ihn, ihnen。
- 元音字母后没有辅音或只有一个辅音时，一般发长音，如 Tag, da, er。
- 在辅音字母 ß 之前的元音，有的发长音，有的发短音，如 Fuß 和 bloß 中的元音是长音，而 Fluß 和 blaß 中的元音是短音。

2. 元音在下列情况下发短音：

- 元音在双辅音和两个以上辅音之前时发短音，如 Kamm, kommen, Damm, bist。
- 在少数词中，元音后只有一个辅音时发短音，如 was, das, an。

3. 元音字母 e 在非重读前缀 be-, ge- 和非重读的尾音节中读 [ə]，如 bekommen, besichtigen, Name, gekommen。

4. y 在辅音后是元音，发音同 ü 一样，视情况发长音或短音，如 Typ 中 y 发长音，System 中 y 发短音。

辅音的读音规则

1. p, t, k 为清辅音, 分别读做 [p] [t] [k]。b, d, g 为浊辅音, 分别读做 [b] [d] [ɣ]; 但在词尾或音节末尾读清音, 如 Dieb, Lob, Flug, Band。
2. 辅音字母重叠仍发原来的音, 但字母 k 不重叠, 代之以 ck, 如 Ball [bal], Griff [grif], nimmt [nimt], Blick [blik]。
3. 字母 ch 在元音 a, o, u, au 之后发 [x], 如 Nacht, doch, Buch, rauchen; 在其他元音或辅音后发 [ç], 如 ich, euch, leicht, löcher, lächeln。在外来语中, ch 的读音不规则, 如在 Chaos, Chef, China 中分别发 [k] [ʃ] [ç]。
4. 字母 s 在元音前发浊音, 如 sagen, See, Nase。在词尾、音节尾或辅音前发清音, 如 Haus, best。字母 ss, ß 只发清音, 如 fleißig, Wasser, wissen。
5. sp 和 st 在词首或音节的开头读做 [ʃp] 和 [ʃt], 如 sprechen, Stelle; 在其他情况下读做 [sp] 和 [st], 如 Aspekt, best。
6. sch 读做 [ʃ], 如 schwer, schon, falsch, schade。
7. tsch 读做 [tʃ], 如 Deutsch, Quatsch。
8. z, ts, tz, ds 读做 [ts], 如 Zeit, nichts, Satz, sitzen, abends。
9. t 在一些外来语中, 读做 [ts], 如 Patient, Station。
10. dt 和 th 读做 [t], 如 Schmidt, Theater。
11. 字母 v 在德语词中读做 [f], 如 viel, von, 在外来语中读做 [v], 如 Vase。
12. 字母 pf 读做 [pf], p 发快速清音, 如 Pfund, Pferd。
13. 字母 ph 读做 [f], 如 Photo, Phase, Phonetik。
14. 字母 qu 读做 [kv], 如 Qual, Quittung, quer, Quelle。
15. 字母 ng 读做 [ŋ], 如 lang, jung。
16. 字母 nk 读做 [ŋk], 如 links, danken。
17. 字母 ig 在词尾时 g 发 [ç], 如 richtig, wichtig, fertig,

- fleißig; 但 g 后如有元音, 则仍发 [g], 如 richtige, billiger。
18. 字母 r 在元音前读做 [r], 如 rot, Radio; 在 er-, ver-, zer- 做前缀或 -er 做词尾时, 读做 [ʁ], 如 erklären, vergessen, zerbrechen, Mutter。

发音练习

- [a:] Name, Gabi, da, Maat, Haar, fahren, Kahn
[a] dann, alle, Gatte, Anna, bald, Band, Hand
[i:] mir, Tide, hier, mieten, liegen, ziehen, ihn, ihnen
[i] im, immer, innen, Kitt, ist, bitten, Zimmer, Kinn
[u:] gut, Zug, Hut, du, Bude, Kuh, Buhmann
[u] unten, bunt, Luft, und, Mutter, Puppe, Gummi
[e:] den, leben, Meer, Tee, gehen, dehnen, sehen
[ə] bekommen, gegessen, gesund, Tage, Name, Kate, Hilfe
[ɛ:] Käse, Bär, Täter, täglich, nähen, zählen, gähnen
[ɛ] nett, Kette, nennen, elf, Männer, Dämme, Gärten
[o:] oben, oder, Ton, Boot, Moor, ohne, Rohr
[ɔ] oft, Dock, Bonn, Tonne, hoffen, Nonne, ob
[ai] Teil, beide, nein, Seite, klein, Mayer, Mai
[au] Haus, Bau, blau, Kauen, mau, Baum, pauken
[ɔy] heute, neu, Teufel, Freund, Fräulein, häufen, Gebäude
[ø:] Öl, hören, böse, König, Söhne, Röhre, Öhr
[œ] öffnen, können, Löffel, fördern, Wörter, Götter, Dörfer
[y:] Süden, Lüge, üben, kühl, Mühe, früh, Typ
[y] müssen, füllen, Kürze, fünf, Hütte, brüllen, Symbol
[b] bald, Bad, Bär, haben, bis, Gabe, bin
[p] Plan, Puppe, Platz, Person, Dieb, ab, halb
[d] der, da, Datum, das, Laden, danken, dann

- [t] Tisch, Tat, Karte, Gatte, Stadt, Schmidt, Thema,
Thomas, Kind, Band
- [g] groß, geben, gut, Gast, liegen, gucken, nagen
- [k] kalt, Karte, können, Musik, weg, Tag, Blick, drücken
- [l] leben, Luft, Ball, lesen, Salz, Null, Bild
- [m] Mutter, Kommen, Arm, ihm, mieten, Mann, Damm
- [n] nein, neun, nicht, neben, Name, nicken, dienen
- [ŋ] jung, Gang, bang, eng, lang, Hunger, Achtung
- [ŋk] denken, funken, danken, trinken, Winkel, schwenken
- [h] holen, Hafen, haben, Hof, Hund, heißen, Haar
- [j] ja, Jahre, jetzt, Jagd, Juli, Jubel, Jäger
- [s] was, Haus, das, Tasse, Wasser, Fluß, fleißig
- [st] best, bist, ist, Herbst, Ostern
- [sp] Aspekt, Respekt, Prospekt
- [z] sagen, sie, Sonne, Sohn, Suppe, Weise, kosen, Nase
- [ts] Salz, zum, Zug, Zahn, Satz, setzen, sitzen, jetzt,
nichts, abends
- [tʃ] Deutsch, Tschüs, Quatsch, Rutsch
- [ʃ] schreiben, schlafen, schoo, Tisch, Schein, schön, waschen,
Tasche
- [ʃt] Stadt, stehen, Stuhl, stecken, Stern, Student, Bleistift
- [ʃp] sprechen, Sprache, Speise, sparen, spielen, Sport,
Spitze
- [r] Reise, Rad, Rasen, rufen, rot, Brot, Ruf
- [ɐ] wer, vier, Ober, erklären, Kinder, Meer, Meister
- [ç] mich, ich, euch, Teich, Bücher, möchte, leuchten,
fleißig, fertig, ruhig, richtig, Nächte
- [x] machen, Nacht, rauchen, brauchen, doch, Buch, auch
- [f] fliegen, Gift, Faden, Beruf, Affe, Photo, viel, von,
verkaufen, Vogel

- [v] wo, wie, woher, wann, Weg, Waffe, Vase, Video
[pf] Pfund, Pferd, Pfeffer, Äpfel, Pfeile, Kupfer, tapfer
[ks] Text, Taxi, sechs, Sachsen, Achse, links, Koks
[kv] Qual, quelle, Qualität, Quittung, Quadratkilometer,
Quiz, Quelle

Inhaltsverzeichnis

目 录

德语语音	ix
Kapitel 1	Kennenlernen und Grüßen (1~10)
第 1 单元	结识和问候
Lektion 1	Woher kommen Sie? 1
第 1 课	您从哪里来?
Lektion 2	Wie heißen Sie? 4
第 2 课	您叫什么名字?
Lektion 3	Wie geht es Ihnen? 7
第 3 课	您好吗?
Kapitel 2	Familie und Alter (11~21)
第 2 单元	家庭和年龄
Lektion 4	Wie viele Personen zählt Ihre Familie? 11
第 4 课	您家有几口人?
Lektion 5	Hast du Kinder? 15
第 5 课	你有孩子吗?
Lektion 6	Wie alt ist Ihr Vater? 18
第 6 课	您的父亲多大年纪了?
Kapitel 3	Einladung und Besuch (22~36)
第 3 单元	邀请和拜访
Lektion 7	Ich möchte dich ins Kino einladen 22
第 7 课	我想请你去看电影

Lektion 8	Haben Sie morgen Abend frei?	26
第 8 课	您明天晚上有空吗?	
Lektion 9	Herzlich willkommen bei uns!	30
第 9 课	欢迎您到我家来!	
Lektion 10	Es war ein sehr schöner Abend bei Ihnen	34
第 10 课	今天晚上在您家过得可真愉快	
 Kapitel 4	 Jahreszeit und Wetter	 (37~48)
第 4 单元	季节和天气	
Lektion 11	Wie wird das Wetter heute?	37
第 11 课	今天的天气怎么样?	
Lektion 12	Es regnet wieder!	41
第 12 课	又下雨了!	
Lektion 13	Der Herbst ist die beste Jahreszeit in Beijing	45
第 13 课	秋天是北京最美的一个季节	
 Kapitel 5	 Telefongespräche	 (49~59)
第 5 单元	打电话	
Lektion 14	Wer ist bitte am Apparat?	49
第 14 课	您是哪位?	
Lektion 15	Kann ich Herrn Braun sprechen?	53
第 15 课	可以请布劳恩先生接电话吗?	
Lektion 16	Einen Moment bitte, ich hole sie	56
第 16 课	请等一下, 我去叫她	
 Kapitel 6	 Nach dem Weg fragen	 (60~69)
第 6 单元	问路	
Lektion 17	Entschuldigen Sie bitte, wo ist der Hauptbahnhof?	60
第 17 课	对不起, 火车总站在哪里?	

Lektion 18	Können Sie mir bitte den Weg zur Universität Hamburg zeigen? 65
第 18 课	您能给我指点一下去汉堡大学的路吗?
Kapitel 7	Einkaufen (70~81)
第 7 单元	购物
Lektion 19	Was wünschen Sie, bitte? 70
第 19 课	您要点儿什么?
Lektion 20	Sie bekommen 2 Euro zurück 74
第 20 课	找您 2 欧元
Lektion 21	Kann ich Ihnen helfen? 78
第 21 课	您需要点儿什么?
Kapitel 8	Im Hotel (82~93)
第 8 单元	在旅馆
Lektion 22	Haben Sie noch Zimmer frei? 82
第 22 课	您那里还有空房间吗?
Lektion 23	Ich habe gestern ein Zimmer bestellt 86
第 23 课	我昨天预订了一个房间
Lektion 24	Reisen Sie heute ab? 90
第 24 课	您今天离开吗?
Kapitel 9	Im Restaurant (94~103)
第 9 单元	在餐馆
Lektion 25	Der Tisch ist schon reserviert 94
第 25 课	这张桌子已经被预订了
Lektion 26	Können Sie uns etwas empfehlen? 97
第 26 课	您能给我们推荐一下吗?
Lektion 27	Hat es Ihnen geschmeckt? 101
第 27 课	饭菜的味道好吗?

Kapitel 10	Beim Friseur	(104~110)
第 10 单元	在理发店	
Lektion 28	Wie wollen Sie die Haare haben?	104
第 28 课	您想怎么理?	
Lektion 29	Was zahle ich?	108
第 29 课	多少钱?	
Kapitel 11	Auf der Post	(111~121)
第 11 单元	在邮局	
Lektion 30	Entschuldigung, kann ich hier Briefmarken kaufen?	111
第 30 课	请问, 买邮票是在这里吗?	
Lektion 31	Ich möchte das Paket aufgeben	115
第 31 课	我想寄这个包裹	
Lektion 32	Wie hoch ist das Porto?	119
第 32 课	邮资是多少?	
Kapitel 12	Auf der Bank	(122~132)
第 12 单元	在银行	
Lektion 33	Ich möchte ein Konto eröffnen	122
第 33 课	我想开一个账户	
Lektion 34	Tragen Sie die Nummer Ihres Passes hier links ein	126
第 34 课	请您把您的护照号码填在左边	
Lektion 35	Ich möchte US-Dollar in Euro umtauschen ...	129
第 35 课	我想把美元换成欧元	
Kapitel 13	Am Flughafen	(133~145)
第 13 单元	在机场	
Lektion 36	Kann ich jetzt schon das Ticket buchen?	133
第 36 课	我现在可以订机票吗?	

Lektion 37	Was für einen Flug haben Sie?	138
第 37 课	有哪些航班呢?	
Lektion 38	Entschuldigung, wie viel Gepäck darf ich mitnehmen?	142
第 38 课	请问, 我可以携带多少行李?	
Kapitel 14	Beim Arzt	(146~160)
第 14 单元	看病	
Lektion 39	Ich fühle mich nicht wohl	146
第 39 课	我感到不舒服	
Lektion 40	Nehmen Sie bitte im Wartezimmer Platz! ...	150
第 40 课	请您在候诊室稍候一下!	
Lektion 41	Was fehlt Ihnen denn?	153
第 41 课	您哪里不舒服?	
Lektion 42	Ich verschreibe Ihnen Medikamente	157
第 42 课	我给您开点儿药	
Kapitel 15	Freizeitbeschäftigung	(161~172)
第 15 单元	业余活动	
Lektion 43	Ich interessiere mich sehr für chinesische traditionelle Musik	161
第 43 课	我对中国古典音乐很感兴趣	
Lektion 44	Hast du gestern den Krimi im Fernsehen gesehen?	165
第 44 课	你昨天看了电视上演的那个侦探片了吗?	
Lektion 45	2008 wird die Olympiade in Beijing stattfinden	169
第 45 课	2008 年奥运会将在北京举行	
词语总表		173

Kapitel 1 Kennenlernen und Grüßen

第1单元 结识和问候

Lektion 1

第1课

Woher kommen Sie?

您从哪里来?

基本句

1. Guten Tag!

你(您)好!

2. Ich heiße Uta Liede!

我叫乌塔·利德!

3. Mein Name ist Wang Ping.

我的名字叫王平。

4. Woher kommen Sie?

您从哪里来?

5. Ich komme aus Beijing.

我来自北京。

会话

A: Guten Tag! Ich heiße Uta Liede!

您好! 我叫乌塔·利德!

B: Guten Tag! Mein Name ist Wang Ping.

您好! 我的名字叫王平。

A: Woher kommen Sie, Herr Wang?

王先生, 您从哪里来?

B: Ich komme aus Beijing. Und Sie?

我来自北京。您呢?

A: Ich komme aus Hamburg.

我来自汉堡。